



Ein cyf/Our ref: PO/18/2023

Huw Irranca-Davies, Cadeirydd  
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad  
Senedd Cymru  
Bae Caerdydd  
Caerdydd  
CF99 1SN

18 Ionawr 2023

Annwyl Huw

## CYWIRIADAU I IS-DEDDFWRIAETH GYMREIG

Diolch am eich llythyr dyddiedig 21 Rhagfyr 2022. Rydych wedi codi sawl mater mewn perthynas â slipliau cywiro. Dylwn egluro eu bod yn berthnasol i Offerynnau Statudol (OSau) yn unig, yn hytrach na phob is-ddeddfwriaeth a wneir gan Weinidogion Cymru.

Cyn troi at eich prif gwestiynau, rwy'n credu y byddai o gymorth i'r Pwyllgor pe bawn yn gwneud rhai pwyntiau cyffredinol:

1. Rydym yn glir iawn mai dim ond drwy ddeddfwriaeth ddiwygio y gellir cywiro camgymeriadau o sylwedd mewn OS, waeth pa mor fân ydynt. Ond mae hefyd yn bwysig, o ran hygyrchedd ein deddfwriaeth, bod camgymeriadau nad ydynt yn rhai o sylwedd yn cael eu cywiro pryd bynnag y mae hynny'n bosibl, os dylid eu cywiro.
2. Wrth ystyried sut i gywiro camgymeriad mewn OS Cymreig, cawn ein llywio'n bennaf gan [Statutory Instruments Practice](#)<sup>1</sup> (SIP). Er nad yw SIP yn darparu arweiniad ar OSau Cymru, yn ymarferol bydd Llywodraeth Cymru yn dilyn y gweithdrefnau a'r egwyddorion a amlinellir yn Rhannau 3 a 4 wrth lunio, cofrestru a chyhoeddi deddfwriaeth.
3. Mae SIP yn amlinellu sawl dull o gywiro camgymeriadau nad ydynt yn rhai o sylwedd, gan ddibynnu ar y gwall ac ar ba bwynt y mae'r OS yn y broses o wneud, cofrestru a chyhoeddi.

<sup>1</sup> Yr Archifau Gwladol (Tachwedd 2017) *Statutory Instrument Practice*, 5<sup>ed</sup> rhifyn

## **Meini prawf ar gyfer ystyried a ddylid gofyn am slip cywiro**

4. Defnyddir slip cywiro pan fydd yr OS wedi'i gofrestru a'i gyhoeddi. Lluniwyd y broses ar gyfer OSau argraffedig, i raddau helaeth iawn. Caiff slipiau cywiro eu cyhoeddi bob tro y bydd rhywun yn prynu fersiwn argraffedig o OS o'r newydd (a'i anfon hefyd at brynwyr hysbys yr OS); cânt hefyd eu cyhoeddi ochr yn ochr â'r fersiynau digidol o'r OS (cywiredig) ar [legislation.gov.uk](http://legislation.gov.uk).
5. Wrth ystyried a ellir gofyn am slip cywiro, byddwn yn ystyried paragraff 4.7.4 o SIP yn gyntaf. Rhoddwn ystyriaeth hefyd i Adroddiad Arbennig y Cyd-bwyllgor ar Offerynnau Statudol, *Transparency and Accountability in Subordinate Legislation*. Mae'r Cyd-bwyllgor yn glir na ddylid defnyddio slip cywiro i gywiro camgymeriadau mewn is-ddeddfwriaeth os ydynt (neu os ydynt o bosibl) yn golygu newid o sylwedd. At hynny, mae'r Cyd-bwyllgor yn nodi yn ei adroddiad y meini prawf ar gyfer penderfynu a yw slip cywiro yn addas:
  - mae'r camgymeriadau yn rhai mân (er enghraifft, gwall teipio nad yw'n effeithio ar sylwedd yr ystyr);
  - mae'r camgymeriadau yn rhai amlwg;
  - mae testun a lleoliad y cywiriadau yr un mor amlwg, ac
  - mae'r cywiriadau yn rhai mân.

## **Cywiro wrth wneud, wrth gofrestru ac wrth gyhoeddi – y broses, y meini prawf a rôl y Cofrestrydd OSau**

6. Mae eich gohebiaeth yn cyfeirio at 'gywiro wrth wneud' a 'chywiro wrth gyhoeddi', sydd ill dau yn dermau sy'n cael eu defnyddio er hwylustod gan y Llywodraeth ac felly gan y Pwyllgor hefyd, ond nad ydynt yn ddisgrifiadau cwbl fanwl gywir o'r pwynt y gwneir y cywiriadau. Rwy'n ymdrin â hyn yn fwy manwl isod, ond mae canlyniad y ddwy broses yr un fath – caiff y gwall ei gywiro cyn cyhoeddi gan sicrhau bod yr OS cywiredig ar gael ar ffurf argraffedig, heb slip cywiro ychwanegol, a bod y fersiwn digidol ar [legislation.gov.uk](http://legislation.gov.uk) yn adlewyrchu ffurf derfynol yr OS.
7. Bydd 'cywiro wrth wneud' yn digwydd cyn i'r Gweinidog perthnasol wneud yr OS. Os ystyrir bod y cywiriad yn un y gellir ymdrin ag ef drwy slip cywiro (mater a drafodir â'r Cofrestrydd OSau fel arfer, os yw ar gael) neu os yw'n fater y mae'r Gweinidog wedi ymrwymo i'w gywiro cyn gwneud yr OS – er enghraifft pan fydd y Senedd yn ystyried OS sy'n destun y weithdrefn gadarnhaol ddrafft – yna caiff yr OS drafft ei gywiro cyn ei gyflwyno ar gyfer ei wneud. Wedyn caiff y fersiwn "fel y'i gwnaed" ei gofrestru yn y ffordd arferol.
8. Mae cywiro wrth gyhoeddi yn derm a ddefnyddiwn yn aml, ond yn ymarferol mae'n cyfeirio at gywiro fel rhan o'r broses gofrestru. Mewn achosion o'r fath rydym yn dilyn yr arweiniad ym mharagraff 4.7.13 o SIP, sy'n nodi:

*If it is in the nature of something that could be covered by a correction slip... this can be remedied.*
9. Prin iawn yw'r amser sydd ar gael i wneud hyn – ychydig oriau yn unig fel rheol – ac ymdrinnir â'r mater drwy drafod â'r Cofrestrydd OSau unwaith y mae'r OS wedi'i gyflwyno ar gyfer ei gofrestru ond cyn bod y cofrestriad wedi'i gwblhau.
10. Os yw OS wedi'i gofrestru ond heb ei gyhoeddi eto, mae SIP yn ei gwneud yn glir y bydd angen cywiro'r camgymeriadau ar ôl cyhoeddi (yn y modd priodol gan ddibynnu ar natur y camgymeriad).

### **Camgymeriadau mewn offerynnau cadarnhaol drafft**

11. Ar y cyfan, os yw'r camgymeriad yn un y gellid defnyddio slip cywiro i'w gywiro, yna byddai'n well gennym ymdrin â hynny drwy ei gywiro wrth (h.y. cyn) ei wneud. Os yw'n fater mân iawn, ond heb fod yn un a fyddai'n addas ar gyfer slip cywiro, o angenrheidrwydd, yna efallai y byddwn hefyd yn ceisio ymdrin â'r mater hwn wrth (h.y. cyn) ei wneud. Gall y Gweinidog dynnu sylw'r Aelodau at y materion hyn naill ai mewn gohebiaeth â'r Pwyllgor neu yn ystod y ddaol ar yr offeryn.
12. Ar gyfer materion sydd â mwy o sylwedd, yna byddwn naill ai'n ceisio tynnu'r offeryn yn ôl a'i ailosod, neu os nad oes digon o amser ar gyfer hynny, efallai y byddwn yn ymrwymo i gyflwyno offeryn diwygio.
13. Mae'n amlwg fod y dull y mae angen inni ei fabwysiadu yn dibynnu ar y gwall a nodwyd, yr elfen o frys sydd ynghlwm â gwneud yr offeryn, a'r amser sydd ar gael i ddatrys y mater. Yn yr achosion hyn bydd bob amser yn well gennym gywiro'r offeryn drafft a'i ailosod gerbron y Senedd. Rwy'n ddiolchgar i'r Pwyllgor am yr adegau hynny y mae wedi cytuno i ystyried yr Offeryn Statudol diwygiedig yn fwy cyflym.

Rwy'n anfon copi o'r llythyr hwn at y Gweinidog Materion Gwledig a Gogledd Cymru, a'r Trefnydd, ac at y Dirprwy Weinidog Iechyd Meddwl a Llesiant.

Yn gywir,



**Mick Antoniw AS/MS**

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad  
Counsel General and Minister for the Constitution